

## دووم نامەى پۆلس بۆ باوەردارانى كۆرنسۆس

هۆى نووسىنى نامەى دووم بۆ كۆمەلەى باوەردارانى كۆرنسۆس، ئەو گرژىە بوو كە لەنۆيان پۆلس و كۆمەلە كەدا هەبوو، بە هۆى هەندى لەئەندامانى كۆمەلە كە، كاتى هېرشىكى توندىان كوردبوو سەرى. بەلام پۆلس لە نامە كەدا ئارەزووى خۆى دەردەبرى بۆ ئاشتىبونەو و دلخۆشى خۆى دەردەخا ئەگەر ئەم ئاشتىبونەو ەيە بێتەدى.

لە بەشى يەكەمى نامە كە، پۆلس باسى پەيوەندى خۆى دەكات بە كۆمەلەى باوەردارانى كۆرنسۆسەو. باس دەكات بۆچى بە توندى وەلامى ئەو سووكايەتى پىكردەو بەرھەلستىە دەداتەو كە لەلایەن كۆمەلەى باوەردارانى كۆرنسۆسەو تووشى ھاتبوو. پاشان دلخۆشى خۆى دەردەبرى، چونكە وەلامە توندە كەى بوو هۆى ئاشتىبونەو و تۆبە كردن. دوایى پۆلس تكا لە كۆمەلەى باوەرداران دەكا بۆ ئەو ەى كۆمەك بۆ باوەردارانى يەھودىە كۆبكەنەو.

لە كۆتايى نامە كەشدا بەرگرى لە نىراوتى خۆى دەكا لە دژى ئەو كەسانەى لە كۆرنسۆس ووتبووان گوايا ئەوان نىراوى راستەقىنەن و پۆلس نىراوى راستەقىنە نىيە.

## 1

بى.

خودای دلنەوايى كەر  
3 پىرۆزە خودا، باوكى عيسای  
مەسىحى خوداوەند، باوكى پر لە  
بەزەيى و خودای ھەموو دلنەوايىك،  
4 ھەر ئەو لە ھەموو ناخۆشيبە كدا  
دلنەوايىمان دەكات، تاكو بتوانين بەو  
دلنەوايىيەى لـە خوداوە  
وەرمانگرتوو، دلنەوايى خەلكى تر

لە پۆلسەو، نىراوى عيسای  
مەسىح لەسەر خواستى خودا،  
ھەر وھا لە تيمۆساوسى براو، بۆ  
كۆمەلەى خودا لە كۆرنسۆس،  
ھەر وھا بۆ ھەموو برا پىرۆزە كان لە  
گشت ناوچەى ئەخائىيە. 2 با  
بەرەكەت و ئاشتى خودای باوكمان و  
عيسای مەسىحى خوداوەند بۆ ئيوە



بەسەر باوەرتان بگرین، بەلكو ئیئە  
لەگەلتان كار دەكەین بۆ خویشیتان،  
چونكە ئیئە بەباوەر چەسپاون.

## 2

لەبەرئەو بەرپارمدا نەبەم بۆ لاتان،  
تاكو سەردانەكەم بە غەمباریەو نەبێ.  
2 چونكە گەر من دلتەنگم كردن،  
ئیتێ كێ دلتشادم دەكات جگە لەئیئە  
كە دلتەنگم كردوون؟ 3 بۆیە نامەى  
پیشوم بۆ نووسین، تا كاتێ هاتم  
دلگەران نەبم بەوانەى پیوستە بنبە  
سەرچاوەى خویشیم. باوەرم بە  
هەمووتان هەبە، كەوا خویشى من  
خویشى هەمووتانە. 4 كاتێ نامەى  
یەكەم بۆ ناردن زۆر غەمبارو  
دلتەنگ بووم فرمیسك بەچاومدا  
دەهاتەخوارەو، مەبەستم ئەو نەبوو  
دلتەنگتان بكەم بەلكو تا بزانی من  
چەند ئیئەم خویش دەوى.

## ئى خوش بوون لە گوناھبار

5 گەر هاتوو یەكێكتان بوو هۆى  
دلتەنگیتان، ئەمە تەنھا من دلتەنگ  
ناكات، بەلكو تا رادەبەك هەمووتان،  
گەر زۆرم نەووتی. 6 ئیستا ئیتێ بەسە  
ئەو سزایەى لەلایەن زۆر بەتانبەو

لەوسەر گەرپامەو سەرتان  
لێ دەدەمەو، دواى ئەو هۆى رینگای  
سەفەر بۆ ئاسان بکەن بۆ ناوچەى  
یەهودیە. 17 ئایا من دوو دلم كاتێ  
ویستم ئەو بەكەم؟ ئایا من پلانیەكەم  
وێك مەزقێكى ئەم جیھانە داناو، كە  
نامادەبە لەیەك كات بەلێ نەخێرو  
بەلێ؟ 18 وێك چۆن خودا سەرراستە،  
ووشەكانى ئیئەش بۆ ئیئە (بەلێ) و  
(نەخێر) نییە، 19 هەر وەها عیساى  
مەسیحى رۆلەى خودا، ئەو هۆى من و  
سیلوانس و تیمۆساوس مەزگینى  
ئەومان پیتاندا، لەیەك كات (بەلێ) و  
(نەخێر) نەتوو. بەلام لەئەودا  
بەردەوام هەر (بەلێ) بوو، 20 چونكە  
هەموو بەلێنەكانى خودا لەئەودا  
(بەلێ) خۆى دۆزیو. بۆیە ئیئە  
بەهۆى ئەو هۆ دەلێن (ئامین)، بۆ  
شكۆمەندى خودا. 21 ئەو خودایە  
ئیئەم ئیئەم لەمەسەیحدا  
چەسپاندوو، هەر وەها دەستپیشانى  
كردوون. 22 هەر ئەویشە مۆرى  
خۆى لى داوین و رۆحى پیرۆزى  
پیمان بەخشیو وێك پیشەكی.

23 خودا ئاگای لیبە بۆچی نەهاتم  
بۆ كۆرنسۆس، چونكە بەزەویم پیتان  
دەهاتەو. 24 ئیئە نامانەوى دەست

دەبات، ھەرۋەھا بەھۇى ئىمە  
 لەھەموو شوئىتېك زانىارى مەسىح  
 بلاۋدە كاتەو ەك بۆنىكى خۆش.<sup>15</sup>  
 ئىمە لای خودا بۆنى خۆشى  
 مەسىحىن لەنىۋان ئەوانەى رزگاربان  
 دەبىۋ لەنىۋان ئەوانەى لەناۋدەچن.  
<sup>16</sup> بۆ ئەوانە بۆنى مردنە بۆ مردن، بۆ  
 ئەوانى تر بۆنى ژيانە بۆ ژيان، ئايا كى  
 بەتوانايە بۆ ئەم كارە؟<sup>17</sup> ئىمە ەك  
 زۆربەى خەلك بازرگانى ناكەين بە  
 ووشەى خودا، بەلكو بە دلئسۆزى  
 لەبەردەم خوداۋ لەلايەن خوداۋە  
 باسى عىسای مەسىح دەكەين.

### خزمەتكارى پەيمانى نوى

## 3

ئايان ئىمە دووبارە دەست بە  
 ستايش كردنى خۆمان دەكەين؟ يان  
 پىۋىستە ەك ەندى كەس دەيكەن،  
 راسپارده نامەتان نیشان بدەين، يان  
 ئىۋە شتېكى وا بە ئىمە بدەن؟ ئىۋە  
 نامەى ئىمەن كە لەدلئمان نووسراۋە،  
 لەلايەن ەموو خەلك دەتوانرى  
 بخوئىرئەتەو ەو بناسرى.<sup>3</sup> بەلى  
 دەر كەوت ئىۋە نامەى مەسىحن،  
 ئەو ەى ئىمە لەسەر داۋاكارى ئەو  
 نووسىۋمانە، ئەمەش بە مەرەكەب

دراۋە بەسەر ئەو كابرايە،<sup>7</sup> بە  
 پىچەۋانەى ئەو ە باشترە بۆتان  
 لىى خۆش بن و دلئەۋايى بكەن، ئەگىنا  
 خەفەت گىانى تىك دەشكىنى.<sup>8</sup>  
 لەبەر ئەۋە راتان دەسپىرم خۆشەۋىستى  
 خۆتانى بۆ دەر بىرن.<sup>9</sup> مەن ئەمەم بۆ  
 نووسىۋن ەتا تاقىتان بكەمەو ە بىنم  
 ئايا بۆ ەموو شتېك ملكەچن.<sup>10</sup>  
 گەر ەاتوۋ لەيەكىك خۆش بوون،  
 ئەوسا منىش لىى خۆش دەم. جا  
 لەبەر ئىۋە لەبەردەم مەسىح لەو  
 كەسە ياخود لەو شتە خۆش دەم.<sup>11</sup>  
 تا شەپتان دەست بەسەرماندا  
 نەگرىت، چونكە ئىمە لەمەبەستە كانى  
 شەپتان بى ئاگا نىن.

### سەر كەوتن بەھۇى عىسا

<sup>12</sup> كاتى گەيشتمە شارى ترواس  
 تا مزگىنى مەسىح بەدم، ئەوسا  
 دەرگای كار كردنى خوداۋەندم بۆ  
 كرايەۋە.<sup>13</sup> بەلام زۆر نارەحەت  
 بووم، چونكە تىۋسى برام  
 نەدۆزىەۋە، ئىت مالتاۋايىم  
 لەباۋەرداران كردو رۆشىتم بۆ  
 ناۋچەى مەكدونىيا.  
<sup>14</sup> بەلام سوپاس بۆ خوا، ئەو ەى  
 ەموو كاتى بەرەو سەر كەوتنمان

ئىستا له بهر اورد كردنى له گهله  
شكۆمهندى راده به دهر. <sup>11</sup> چونكه  
گهر ئه وهى له ناو چوو بوو شكۆدار  
بوو، باشه ئه وهى نهمره ده بى چ  
شكۆمهندييه كى هه بى!

<sup>12</sup> چونكه ئيمه ئهم ههوايه مان  
ههيه، ئيمه چاونه ترسين. <sup>13</sup> ئيمه وهك  
موسا نين، ئه وهى پيچهى له سههر  
دهم و چاوى دانا، ههتا ئيسراييليه كان  
كۆتايى شكۆى فهوتاو نهيين. <sup>14</sup>

بهلكو ميشكيان تاريك بووه، چونكه  
تا ئه مرۆش، كاتى پهيمانى كۆن  
دهخوينه وه، هه مان پيچه ههر ماوه،  
چونكه ته نهها بهمهسيح لاده چى، <sup>15</sup>

بهلى، تا ئه مرۆ هيشتا ميشكيان  
داخراوه، كاتى شهريعتى موسا  
دهخوينه وه بويان. <sup>16</sup> بهلام گهر  
مرۆ رپويكاته خودا وهند، ئه وسه ئه  
پيچهيه لاده چى. <sup>17</sup> ئىستا خودا وهند

رۆحه، جا رۆحى خودا وهند  
له ههر كوى بيت، ئازادى له وييه. <sup>18</sup>

ئيمه هه موومان بهر وييه كى كراوه  
ته ماشاى شكۆمهندى خودا وهند  
دهكهين، ههروهك له ئاوينه دا،  
دهگۆرپين بو وينهى ئه، له پلهيه كى  
شكۆمهندى بو پلهيه كى تر، ئه وهش  
له خودا وهنده وه ديت كه رۆحه.

نه نووسراوه بهلكو به رۆحى  
زيندوى خودا، ههروهها له سههر  
تهختهى بهردين نه نووسراوه، بهلكو  
له سههر تهختهى دلتي مرۆف.

<sup>4</sup> ئيمه متمانهيه كى لهم جۆره مان  
ههيه بههوى مهسيح سهبارهت  
به خودا. <sup>5</sup> ئه وهش نهك بلين بهتوانين  
تا بلين ئيمه شتيكمان ههيه، تواناي  
ئيمه له خودا وهيه. <sup>6</sup> ئه وهى ئه  
توانايه دا به ئيمه تا بين  
به خزمه تكارى پهيمانى نو. پهيمانى  
رۆح نهك نووسراوى كۆن، چونكه  
نووسراوى كۆن دهكوژى، بهلام  
رۆح ژيان ده بهخشى.

<sup>7</sup> گهر بيتو ئه خزمه تهى ده بيته  
هوى مردن كه له سههر بهرد ههلكه نرا  
بوو [شهريعت] بهمهزنى هاتى، به  
شيويهك نه وهى ئيسراييل نه يانتوانى  
به تهواوى سهبرى رپوي موسا بكهن،  
بههوى درهوشانه وهى دهم و چاوى،  
كه فهوتاو، <sup>8</sup> ئاخۆ ده بى چهند  
به شكۆ مه زنتى بى خزمه تى رۆحى  
پيرۆز؟ <sup>9</sup> گهر بيتو ئه خزمه تهى ده بيته  
هوى تا وانبار كردن شكۆمهندى، ئيت  
ده بى خزمه تى بى تا وان كردن چهند  
شكۆدار تر بى؟ <sup>10</sup> لهم حاله ته ئه وهى  
شكۆمهندى هه بوو شكۆدار نه ماوه

#### د ئسۆزی له خزمه تکردن 4

له بهر ئه وهی خودا به بهزهیی خۆی ئەم خزمه تهی داوه به ئیمه، ئیتر نابێ ووره بهر بدهین.<sup>2</sup> چونکه هه موو هه لئسو کهوتیکی ناشهرین و ته له که بازی رهت ده که بینه وه، فیل ناکهین و وشه ی خودا ناگۆرین، به لکو به ده رخستنی راستی راستگویی خۆمان ده سه لئین بۆ و یژدانی هه موو خه لک له بهر ده م خودا.<sup>3</sup> به لام گهر مز گئیه که مان شاراهه بێ، ته نها لای ئه وانه شاراهه یه که له ناو ده چن،<sup>4</sup> خودا وهندی ئەم جیهانه ﴿شه یان﴾ ئەو بێ باوه رانه ی وا کو یتر کرد وه، نه توانن رووناکی مز گئینی شکۆ مه ندی مه سیح بینن، ئەوه ی وینه ی خودایه. گئیمه مز گئینی بۆ خۆمان نادهین، به لکو مز گئینی عیسا ی مه سیح ده ده ی بن که خودا وهنده، ئیمه ش خزمه تکاری ئیوه ی له پیناوی عیسا.<sup>6</sup> چونکه خودا بوو ووتی: {با له تاریکی رووناکی هه لئیت}، هه ر ئەو بوو دلمانی رووناک کرده وه، بۆ رووناک کرده وه ی زانیاری

شکۆ مه ندی خودا له پرووی مه سیح.  
7 به لام ئەم گه ئینه یه ی ئیمه هه مانه له ناو گۆزه ی گلته، تا ئه و هێزه له راده به ده ره ده رکه وه ی، که له خودا وه یه نه ک له خۆمان.<sup>8</sup> ناخۆشی ته نگمان پێ هه لده چنی له هه موو لایه که وه، به لام ووره بهر نادهین. سه رمان لی ده شیوی، به لام بی هیوا نابین.<sup>9</sup> ده چه وسئینه وه، به لام خودا وازمان لی تاهئینی، به زه وماندا ده ده ن، به لام له ناو ناچین.<sup>10</sup> هه موو کاتی له له شماندا ئازاری مردنی عیسا هه لده گرین، تا ژیا نیشی له له شمان ده رکه وه ی.<sup>11</sup> هه رچه نده ئیمه جارێ زیندووین، له گه ل ئه وه شدا هه میشه ده درئینه ده ست مردن له پیناوی عیسا، تا له له شی فه و تا ومان ژیا نی عیسا ده رکه وه ی.<sup>12</sup> ئیتر به م شی وه یه، مردن له ئیمه کار ده کات، به لام ژیا ن له ئیوه دا کار ده کات.

#### چاونه ترسی له خزمه تکردن

13 چونکه ئیمه هه مان رو حی باوه رمان هه یه، بۆیه وه کو ئه وه ی نووسیه یه تی: {باوه رم کرد بۆیه قسه م کرد.} ئیمه ش باوه رمان هه یه بۆیه قسه ده که یین.<sup>14</sup> ئیمه ده زانین ئه وه ی

دهدرتتی له ئاسمان، که به دهست دروست نه کراوه.<sup>2</sup> چهند به تاسه وه ئاره زووی ئه وه ده کهین، مالتی ئاسمانیمان بکریته بهر،<sup>3</sup> چونکه ههر کاتی له بهرمان کرد رووت نابین.<sup>4</sup> ئه وهندهی لهم چادره دابین، ده نالتین له ژێر بارگرانی، نامانهوی ئه و خانووه دابکهین، به لکو ئه وهی تریش له سهری له بهر بکهین، تا کو ژیانی تازه ههر چی فه و تا وه تیامان ههلتی لووشی.<sup>5</sup> به لام خودا خۆیهتی ئیمه ی بو ئهم مه بهسته ئاماده کردوه، جا بو ئهم شتانه هه مووی، رۆحی پیروزی وه ک پیشه کی پیمان داوه.<sup>6</sup> ئیمه هه موو کاتی بروامان هه یه وه ده زانین که ئیمه کاتی له له شدا نیشه جین له خودا وه ند دوورین.<sup>7</sup> چونکه ئیمه به باوه ر ده رۆین نه ک به بینراو.<sup>8</sup> که واته ئیمه دلنایین، به لامانه وه باشتره واز لهم له شه بهین و لای خودا وه ند نیشه جی بین.<sup>9</sup> ئیت وه ک یه ک وایه لای ئیمه، گهر لای خودا وه ند بین یا خود له سه ر ئهم زه ویه بژین، ئامانجمان رازی کردنیه تی.<sup>10</sup> چونکه ده بی هه موومان له بهر ده م دادگای مه سیح را وه ستین، تا کو ههر یه ک له ئیمه

عیسای خودا وه ندی له نیو مردووان هه ستانه وه، له گه ل عیسا ئیمه ش هه لده سیته وه، ئه وسا ئیمه له گه ل ئیوه به یه که وه بو بهر ده می خۆی ده بات.<sup>15</sup> ئهم شتانه هه مووی ده چیژین له پناوی ئیوه دا، تا به ره که تی خودا زۆر بی ت بو خه لکی زیاتر، تابیه ته مایه ی بهر ز کردنه وه ی سوپاسی زیاتر بو شکۆمه ندی خودا.

<sup>16</sup> له بهر ئه وه ووره بهر نادهین، گهر به رواله تیش له ناو بچین، ئه و ناوه ر پۆک و ده روونمان رۆژ بهر رۆژ تازه تر ده بیته وه.<sup>17</sup> ئه و نازاره سووک و که م خایه نه مان شکۆمه ندیه کی گرانی هه تاهه تایی لی دیته کایه وه بو مان،<sup>18</sup> چونکه ئیمه ته ماشای شته بینراوه کان ناکهین، به لکو ته ماشای شته نه بینراوه کان ده کهین، چونکه شته بینراوه کان کاتین، به لام شته نه بینراوه کان هه می شه یین.

### مائی هه تاهه تایی

## 5

ئیمه ئه وه ده زانین، که ی چادری زه ویمان رووخا ئه وه ی تیابدا ده ژین، له لایه ن خودا وه مالتی هه تاهه تایمان

پاداشتی خۆی وەرگری بە گوێرە ی ئەو کارانە ی کردوو یەتی کاتی بە لەش ژیاو، ئیتر باش بووی یا خود خراب.

### خزمەتی ناشت بوونەو

<sup>11</sup> چونکە ترسی خودا وەند لە دلمانە، ئیمە هەول دۆدەین باوەر بە خەلکی بەیین. بەلام خودا بەتەواوی دەمان ناسی، هیوادارین ئیووش بە وێژدانستان بە تەواوی ئیمە بناسن. <sup>12</sup>

ئیمە نامانەوی ستایشی خۆمان بکەین، بەلکو دەمانەوی پێتان بلێن بەچییەو شانا زیمان پێکەن، ئەوسا دەتوانن وەلامی ئەوانە بدەنەو کەوا شانازی بە روالەتی مەژۆ دەکەن نەک بەوی لە دلتیایەتی. <sup>13</sup> گەر مێشکمان تیکچوو بی ئەو بۆ خودایە، گەر هۆشمندیش بین ئەو لەبەر ئیوێه. <sup>14</sup>

چونکە خۆشەوێستی مەسیح دەستی بەسەر ئیمە گرتوو، لەبەر ئەوی زانیمان یەکیک لەجیاتی هەموو خەلک مرد، ئیتر هەموو خەلک مردن. <sup>15</sup> ئەو لەپێناوی هەمووان مرد هەتا زیندوووان ئیتر بۆ خۆیان نەژین، بەلکو بۆ ئەوی لەپێناویان مردو هەستایەو. <sup>16</sup> لەمەولا بەیێ روالەت

تەماشای کەس ناکەین، گەر بێتو جارن بەپێی لەش تەماشای مەسیحمان کردی، ئیتر لەئێستاو بەم شیۆه یە نایناسین. <sup>17</sup> گەر یەکیک سەر بە مەسیح بی، ئەوا دەبێتە بوونەوهریکی تازه، شتە کۆنەکان نەمان و بەسەرچوون، ئەو هتا هەموو شت نوێ بوو تەو. <sup>18</sup> ئەمەش هەمووی لەخوداوەیە کە ناشتی کردبەو لەگەڵ خۆی بەهوی مەسیح، ئینجا خزمەت کردنی ئەم ناشت بوونەو یە بە ئیمە سپارد. <sup>19</sup>

واتە خودا جیهانی ناشت کردەو لەگەڵ خۆی لەمەسیحدا، ئیتر لەسەر گونا لەیان ناپرسیتەو ووشە ی ناشت بوونەو ی بە ئیمە سپاردوو. <sup>20</sup> کەواتە ئیمە بالێۆزی مەسیحین، خودا بەهۆی ئیمە ووتار دەدات، لەبەر ئەو لەجیاتی مەسیح داواتان لی دەکەین لەگەڵ خودا ناشت بنەو. <sup>21</sup> لەپێناوی ئیمە ئەوی کرد بەگونا هەرچەندە گوناھی نەدەناسی، تا لەئەودا بەشدار ی راست ودروستی خودا بکەین.

## 6

وہک ئیشکەرێک لەگەڵ خودا

داواتان لى دە كەين، بەرە كەتى خودا بى سوود وەر مە گرن.<sup>2</sup> چونكە خودا دەلى: ئەو كاتەى جىي رەز مەندىم بوويت، گويم بۆ گرتويت، لە رۆزى رزگارى يار مە تىم دايت. { جا سەيركە ئەو ەتا ئىستايە كاتى رەز مەندى و ئىستايە رۆزى رزگارى. <sup>3</sup> نامانەوى لە ەيچ شتىك بىين بە كۆسپ لەرپىگى كەس، بۆ ئەو ەى رەخنە لە خزمە تمان نە گىرى، <sup>4</sup> بەلكو وەك خزمە تكارى خودا لە ە مەموو شتىك خۆمان دەردە خەين: بە ئارام گرتنى مەز تمان لە كاتى تەنگانەو ناخوشى و لىقە مەمان، <sup>5</sup> لىدان و گرتن و شلە ژان، مەندو و بى و شەو نوخونى و برسە تى دا، <sup>6</sup> بە پاكى و زانىارى و دان بە خو گرتن و زمان شىرىنى، ەرو ەها بەرۆخى پىرۆزو خو شەو بىستى پاك، <sup>7</sup> بە قسەى راست و ەيىرى خودا و چە كە كانى راست و دروستى بۆ دەستى راست و چەپ، <sup>8</sup> لە ستايش كەرد تمان و سوو كايە تى پى كەرد تمان، ناوبانگى باش و ناوبانگى خراب، ەلخە لە تىنەر لە كاتىك راستگۆين، <sup>9</sup> نەناسراو لە كاتىك باش ناسراوين، مردو و لە كاتىك زىندو وىن، سزادراو

لە كاتىك نە كوژراوين، <sup>10</sup> غە م بار لە كاتىك ەردەم دلشادين، ە ژار لە كاتىك زۆر كەس دەو لە مەند دە كەين. وەك يە كىك ەيچى نە بى، ەرچەندە ە مەموو شتىك مان ە يە. <sup>11</sup> ئەى دانىشتوانى كۆرنسۆس، دە م مان كراو ە يەو دل تمان فراوانە. <sup>12</sup> بى گومان ئىو شوى خوتان گرتو وە لە دل تمان، ەرچەندە ئىو ئەو ەندە شو يتتان نىيە بۆ مان. <sup>13</sup> وەك مندالى خۆم لە گە لتان دە دويم، كە واتە ئىو ش دل تان بگە نەو ە بۆ مان.

#### پەرسنگاى خوداى زىندو و

<sup>14</sup> لە گەل بى باو ەران تىكە لاو مە بن، چونكە راست و دروستى و خرابە چ پەيو ەندىيە كيان بە يە كەو ە ە يە؟ ەرو ەها رووناكى چ ەاو بە شىيە كى لە گەل تارىكى ە يە؟ <sup>15</sup> يان چ تەبا يىيەك لە نىوان مە سىح و بە لىعال [شەيتان] ە يە؟ يان چ شتىك ە يە باو ەردارىك بە بى باو ەرپىكەو ە بى سە تىتەو ە؟ <sup>16</sup> ەرو ەها پەرسنگاى خودا چ رپىكەو تىكى لە گەل بتە كان ە يە؟ ئىمە پەرسنگاى زىندو وى خوداين، بە پى ئەو ەى خودا ووتو ە تى: { لە نىوانيان نىشتە جى

پيۆ دەكەم، لەگەل ئەو ھەموو  
تەنگانەو ناخۆشيانەدا دلتەم پەرە  
لەدلتەنوايى و خۆششيبەك بە دەم باسى  
ناكرى.

<sup>5</sup> راستە، لەو كاتەى گەيشتووينە  
مەكدۆنيا لەشمان ھىچ نەحەساو تەو،  
بەلكو لەھەموو لايەك تەنگوچەلەمە  
رووى لىناوين، ئەمەش ئەو  
ناكوکىيەى دەورو بەرمان بوو، ترسى  
لەدلتەمان زياد کرد. <sup>6</sup> بەلام ئەو  
خودايەى دلتەنوايى كەرى ئەوانەيە كە

وورەيان بەرداوه، دلتەنوايى  
ئيمەى کرد بە ھانتى تيتۆس بۆ لامان،  
<sup>7</sup> ئەمەش نەك تەنھا لەبەرئەوئەى تيتۆس  
بۆ لامان ھاتوو، بەلكو لەو زياتر  
دلتەمان بەو خۆشبوو تيتۆس چەند  
دلتەنوايى كراوه لەلايەن ئيۆ. ئەوسا  
بۆى گيپرامەو سەبارەت بەپەرۆشى و  
غەمبارى ئيۆ، ھەر وھا دلتەگەرميتان  
بۆ من، لىرە ناتوانم دەريەرم چەند  
بەو دلتەشادبووم.

<sup>8</sup> ھەرچەندە دلتەنگم کردوون  
بەو نامەيەى بۆم ناردن، لەگەل  
ئەو شەدا من ئيستا لى پەشيمان نيم،  
راستە من پەشيمان بوومەو، كاتى  
زانيم نامەكەم بۆ ماوئەيك دلتەگرانى  
کردوون، <sup>9</sup> بەلام ئيستا دلتەشاد، ئەو

دەبو لەگەلئەيان دەرۆم، دەمەوى بيم  
بە خودايان و ئەوانيش بىن بە گەلم،  
<sup>17</sup> لەبەرئەو لەناويان بۆرۆنە دەروەو  
بەجيان بەيلىن، چى گلاوھ دەستى بۆ  
مەبەن، خوداوەند دەلى، ئينجا  
بەخىر ھاتنتان دەكەم، <sup>18</sup> دەم بە  
باوكتان، ئەوسا ئيۆش دەبن بە كورپو  
كچم، ئەمە خوداوەندى توانادار  
دەيلى.

## 7

ئەى خۆشەويستان، لەبەرئەوئەى ئيمە  
ئەم بەلئەنمان ھەيە، باخۆمان پاك  
بکەينەو لەھەموو گلاويەكى لەشو  
رۆح، لەترسى خودا با پاك و پيرۆزى  
تەواو بەدەست بەيئين.

## تۆبەکردن بەھۆى غەمبارى

<sup>2</sup> دلتەن بکەنەو بۆمان. ھەلەمان  
لەگەل كەستان نەکردوو، رەوشتى  
كەسمان تىك نەداوه لەئيو، ھەر وھا  
كەسمان لەئيو نەخلەتاندوو. <sup>3</sup> ئيتز  
ئەمە نالىم تا گلەيستان لى بکەم،  
چونكە لەپيشا پيم ووتون ئيو  
لەدلتەمان دان بە شيۆويەك ئامادەين  
لەگەلستان بمرين و بژين. <sup>4</sup> من زۆر  
پشتان بى دەبەستم و زۆر شانازيتان

لەمەش زياتر دلخۆش بووين به  
دلخۆشى تیتۆس، كه چۆن بههۆى  
هەمووتان حەساوتەهۆ. <sup>14</sup> گەر من  
شانازىم بهئىوه كرديى ئەوه پىم شەرم  
نيسه، هەر وهك راستى هەموو شتىكم  
بۆ باسكردن، هەر وهها تیتۆسىش  
راستى شانازى ئىمەى بۆ دەر كهوت.  
<sup>15</sup> ئەو ئىستا لەدلەهۆ زياتر له جارن  
ئىوهى خۆش دەوى، كاتى ئەوهى  
دەكهوتتەهۆ ياد چۆن ئىوه  
بهگۆپرايهلى و رپزى ترسهوه  
پيشوازىتان لىكرد. <sup>16</sup> من دلشادم  
بهوهى دەتوانم لههەموو شتىك  
بهتەواوى پشتتان پىبەستم.

### بهخشين بهدلفراوانى

## 8

دەمهوى، ئەى برايان، ئىوهش بزنان  
سەبارەت بهو بەرەكەتەى خودا كه  
دەر كهوتتوه بۆ كۆمەلە  
باوهردارەكانى مەكدونىيا. <sup>2</sup> چونكه  
لەتاقىكردنەهۆى تەنگانەى توند  
خۆشيان لىدەرپژاوه، هەر وهها  
لەنهبوونىيهكى سەخت  
دەولەتمەندىيهكى بەدلفراوانىيان  
لىدەرپژا. <sup>3</sup> من شايبەتى ئەوه دەدەم  
لهخۆيانەوه بهپىيى تواناى خۆيان

نامەيەم نووسيووه، ئەمەش لەبەر ئەوه  
نيسه كهوا غەمبارم كردوون، بەلكو  
لەبەر ئەوهى غەمبارىتان بووه هۆى  
تۆبه كرددن، ئەمەش غەمىك بوو  
لەلايهن خوداوه بوو، تا ئىتر بههۆى  
ئىمەوه ئازار نهچيژن. <sup>10</sup> چونكه ئەو  
غەمبارىهى لهخوداوهيه، دەبيته هۆى  
تۆبه كرددن، ئەمەش رزگارى تىدايهو  
پەشيمان بوونەوه لەسەرى پيويست  
ناكات، بەلام ئەو غەمبارىهى له  
جيهانهوهيه دەبيته هۆى مردمان. <sup>11</sup>  
كهواته سەير كەن ئەو غەمبارىهى  
لهخوداوه هات، چى لەئىوه  
دروست كردووه، چ پەرۆشيهك، چ  
چالاكىيهك بۆ پاكانە كرددن  
لهخۆتان، چ توورەيهك، چ  
ترسىك، چ ئارهزوويهكى بههتير، چ  
دلگەرميهك، چ حەزىك بۆ  
دادپەروهرى! بەمانە ئىوه  
دەرتان خست لەو شتانه هەمووى  
بىتوانن كه رووى داوه. <sup>12</sup> كهواته  
ئەم شتانهم بۆ نەنووسيون لەپىناوى  
تاوانبار ياخود تاوان لىكراو، بەلكو  
تا دەر كهوى لەبەردەم خودا چ  
دلگەرميهكەتان هەيه سەبارەت  
بهئىمە، <sup>13</sup> ئەمەش بووه هۆى  
دلنەوايمان.

سالى رابردوو دەستتان پىكرد، تەنھا بەكردەوۋە نا بەلكو بە خواست.<sup>11</sup> ئىستا ئىم كارە تەواو بكەن، بەو پەرۇشسىيە دەستتان پىكردوۋە، ئەوئەندە بەدەن لە تۋاناتان داىە.<sup>12</sup> گەر بەراستى ئامادەبىتان ھەبى، ئەوا خودا پىي رازى دەبى بەگوپرەى ئەوۋەى ھەتەنە ئەك ئەوۋەى نىتانە.

<sup>13</sup> مەبەستەم ئەوۋە نىيە خەلكى تر دەبى بەجەستەنەوۋە بارگرانى بۆ ئىۋە بى.<sup>14</sup> بەلام مەبەستەم لە يەكسانى ئەوۋەى: لە داھاتوۋدا با پىرى ئىۋە كەم و كورپى ئەوان پىر بىكەتەوۋە پىرى ئەوانىش كەم و كورپى ئىۋە پىر بىكەتەوۋە، تاكو يەكسان بىي.<sup>15</sup> لەم بارەيەوۋە كىيى پىرۇز دەلتى: ئەوۋەى زۆرى كۆكردۆتەوۋە زۆر زۆرى نىيە، ھەرۋەھا ئەوۋەى كەمى كۆكردۆتەوۋە زۆر كەمى نىيە. }

#### ناردنى تىتۇس بۆ كورنسۇس

<sup>16</sup> مەن لە دلەوۋە سوپاسى خودا دەكەم، كەوا تىتۇس زۆر بەپەرۇشەوۋە بە بۆ ئىۋەو بايەختان پىدەدات.<sup>17</sup> ئەو پىشۋازى لە داواكارىيەكەى ئىمە كىردو لەمەش زىاتىر يەكسەر ئامادەبوو بۆ لاتان

بەلكو زىاتىر لەتۋاناي خۆيان پارەيان داوۋە.<sup>4</sup> زۆر بەگەرمى داوايان لىكردىن بەشداريان پەسەند بىكەن بۆ يارمەتى دانى خوشك و برا پىرۇزەكان.<sup>5</sup> بەمە ئەوان زىاتىريان كىرد لەوۋەى چاۋەرپىمان دەكرد، چونكە يەكەبجار خۆيان داىەدەست خوداۋەند ئىنجا ئىمە بەگوپرەى خواستى خودا.<sup>6</sup> ئىت داوامان لەتىتۇس كىرد ئەم بەرەكەتەى دەستى پىكردوۋە لاتان تەواۋى بىكات.<sup>7</sup> ھەرۋەك ئىستا لەھەموو شىتەك زىادتان كىردوۋە، لەباۋەر، لەقسەكردن، لەزانىن، لەچالاكى، لەخۆشەويستىان بۆ ئىمە، ھەول بەدەن لەم بەرەكەتەش زىاد بىكەن.

<sup>8</sup> مەن نامەۋى فەرمان بەسەرتان بەدەم، بەلكو تا راستى خۆشەويستىان دەرکەۋى، دەمەۋى تاقىتان بىكەمەوۋە لەچاۋ خەلكى كەدا.<sup>9</sup> چونكە دەزانن بەرەكەتى عىساي مەسىحى خوداۋەند چىيە، ھەرچەندە ئەو دەۋلەمەند بوو بەلام لەپىناۋى ئىۋەدا بوۋە ھەزار، ھەتا ئىۋە بە ھەزارى ئەو دەۋلەمەند بن.

<sup>10</sup> ئەمە راي مەنە لەو بارەيەوۋە، ئەوۋەش بۆ بەرۇزەۋەندى ئىۋەى: ئەوۋەى

تا راستی شانازیمان بهئێوه بۆ ئهوان  
 دهر كهوى.

### 9 بهخشين به دئشاديوه

من به پيويستی نازانم له باره  
 يارمهتی دانی خوشك و برا پيرۆزه كان  
 بۆتان بنووسم،<sup>2</sup> چونكه ئاماده بستان  
 دهزانم و شانازيم پيوه كردوه لای  
 مه كدۆنيه كان و پيم ووتن، ناوچهی  
 ئه خائيه له سالی رابوردوووه  
 ئامادهن، ئهم دلگهرميهی ئيوه بووه  
 هوی هاندانی زۆربهيان.<sup>3</sup> من ئهو  
 برايانهم نارد له لاتان، تا وا دهر نه كهوی  
 شانازیمان لهو باره يهوه ههروا  
 به خۆرايی بوو بێت، بهلكو دهمهوی  
 به تهواوی ئاماده بن بهو شپۆهيهی  
 باسم كردوه.<sup>4</sup> تا شهرمهزار نه بين  
 بهرامبهر ئهو باوه ره زۆرهی ههمانه  
 پستان، کاتی ههندی له مه كدۆنيه كان  
 هاتن له گه لمان بۆ لاتان و بينان ئيوه  
 ئاماده نين.<sup>5</sup> له بهر ئهوه به پيويستم  
 زانی داوا لهو برايانه بکهم كه پيش  
 من بۆ لاتان دین، سه ره پهرشتی  
 کۆ کردنهوهی ئهو بهخشينه بکهن كه  
 به لستان داوه بیدهن، تاكو ئاماده بێ،  
 هيوادارم ئه مهش دهر برينيك بێ

بیت بی ئهوهی من داواي لی بکهم.  
<sup>18</sup> له گه ل ئهو برایه کمان نارد كه  
 ناویانگی دهر کردوه به مزگینیدانی  
 له لای ههموو کۆمه له باوه رداره كان.  
<sup>19</sup> ته نهها ههر ئه مه نا بهلكو ئهو برایه  
 له کۆمه له كانه وه هه ل بژیراوه  
 له گه لمان گه شت بکات بۆ ئهو  
 خزمه ته به ره که تداره ی هه لمان  
 گرتوو، بۆ شکۆمهندی خودا و هندو  
 پيشاندانی خواسته باشه که مان.<sup>20</sup>  
 ئيمه بايه خ به وه ده ده یين، کهس  
 سه رزه نشتمان نه کات له سه ره شپۆه ی  
 دابه ش کردنی ئهو بهخشينه زۆره.<sup>21</sup>  
 چونکه مه به ستمان چاکه يه، نه ک ته نهها  
 له بهر چاوی خودا و هند، بهلكو  
 له بهر چاوی خه لکيش.<sup>22</sup> له گه ل ئهو  
 دووانه برایه کی ترمان نارد، ئه ویش  
 زۆر جار تا قيمان کردۆته وه  
 سه یرمان کرد له زۆر شت چالاکه،  
 ئهو ئیستا چالا کتر بووه چونکه زۆر  
 پستان بی ده به سستی.<sup>23</sup> تیتۆس  
 هاوړی و ئیشکه ره له گه ل له پیناوی  
 به رژه وهندی ئيوه، به لām ئهو دوو  
 برایه ی له گه ل یان، نیراوانی  
 کۆمه له کان، شکۆمهندی مه سیحن.  
<sup>24</sup> کهواته له به رده م کۆمه له کان  
 خۆ شه و یستی خۆ تانیان بۆ دهر خه ن،

بكەن.<sup>12</sup> ھەستانان بەم خزمەتە پىرۆزە تەنھا پىۋىستىيە كانى برا پىرۆزە كان جى بەجى ناكات، بەلكو دەپتە ھۆى ئەوھى خەلكىكى زۆر سوپاسى خودا بكەن.<sup>13</sup> بەتاقى كىرەنەوھى خزمەتە كەتان، دەبنە مایەى ستایش كىردنى خودا بەھۆى ملكەچىتان لەدان پىنان بەمزگىنى مەسىح، ھەرۋەھا دلقراوانىتان لەبەشدارى كىردن لەگەل ئەوانو لەگەل ھەمووان.<sup>14</sup> ئەوان نوپۆتان بۆ دەكەنو بەپەرۆشن بۆ بىننىتان، چونكە بەرە كەتى خودا كە لەسەرۋى بىرى مرۆفە لە ئىوھدا دەر كەوت.<sup>15</sup> سوپاس بۆ خودا بەرامبەر ئەو بەخشىنەى كە بەدەم باسى ناكى.

بەرگى پۆس ئە خزمەتە كەى

## 10

من پۆلسم، بەرۆح سووكى و نىانى مەسىح داواتان لى دەكەم، من ساكارم كاتى رۆبەرپووم لەگەل ئىو، بەلام زۆر چاۋنەترسم سەبارەت بە ئىو كاتى لىتان دوورم.<sup>2</sup> ناچارم مەكەن بەراستى رەقېم لەگەلتان كاتى دىم بۆ لاتان،

لەدەستو دلقراوانىتان نەك وەك سەرانە.

لەراستىدا ئەوھى كەم بچىنى، كەم درۆپنە دەكات، ھەرۋەھا ئەوھى زۆر بچىنى، زۆر درۆپنە دەكات.<sup>7</sup> با ھەر يەكەتان ئەوئەندەى خۆى دەپەوئى بىدا، ئەمەش با بە ئارەزووى خۆى بى نەك بە ناچارى، چونكە ئەوھى بەدلقۆشپەوھە دەبەخشى خودا خۆشى دەوئى.<sup>8</sup> خوداش دەتوانى ھەموو بەرە كەتتان پى بەخشى تا پىرى، بۆ ئەوھى ھەموو كاتىك و لەھەموو شتىك بەگۆپىرەى پىۋىستىتان ھەبى ھەرۋەھا تا پىتان بىبەخشى بەپىرپىيەوھە بۆ ھەموو كىردارىكى باش.<sup>9</sup> ھەرۋەك لەزەبوور نووسراوھ: {بەدەستو دلقراوانىوھە يارمەتەى ھەزارانى دا، راست و دروستىيە كەى تاھەتابە دەمپىتەوھە.} <sup>10</sup> جا ئەو خودا بەى توو دەدات بە جوتيارو نان دەبەخشى بۆ خۆراك، توو بە ئىوھش دەدات و درۆپنەى راست و دروستىتان زىاد دەكات.<sup>11</sup> لەھەموو شتىك دەولەمەند دەبن، تا ھەموو كاتى دلقراوانىن، بەمەش دەبىنە ھۆى ئەوھى خەلكىكى زۆر سوپاسى خودا

که ههول ددهم به نامه کانم  
بتان ترسیتم. <sup>10</sup> چونکه هه ندىك  
دهلین: (نامه كانى توندوتیژو به هیژو،  
به لام ناماده بوونی خووی کاریگهر  
نییه و قسه كانى به تاله.) <sup>11</sup> با ئهو  
که سهی ئەمه دهلی بزانی، ئهو  
شنانه ی له نامه کانم دهینوسمو لهووی  
نیم، هه مان شت ده کهم کاتی خووم  
هاتم بو ئهووی.

<sup>12</sup> ئیمه ناویرین خوومان له گهل  
ئهو انه به راورد به کین یاخود خوومان  
بخهینه ریزی ئهو انه ی شانازی به خویمان  
ده کهن. کاتی خویمان به خویمان  
به راورد ده کهن و ده پیون، ئیتر هیچ  
تیناگهن! <sup>13</sup> به لام ئیمه زیاد له ئاستی  
پیویست شانازی به خوومان ناکهین.  
به لکو بهو شیوه یه ی بگونجی له گهل  
ئهو سنووه ی خودا بو ی داناوین تا  
ئهو ئاسته ی بتوانین بگهینه لاتان. <sup>14</sup>  
ئیمه سنووری خوومان نابرین و واش  
داینانین پیتان نه گه یشتوین، چونکه  
ئیمه یه کهم کهس بووین هاتین و  
مزگینی مه سیحمان پی راگه یانندن. <sup>15</sup>  
شانازی ناکهین زیاتر له پیویست به  
ماندوو بوونی خه لکی، به لکو  
هیوادارین باوه رتان به هیز بی و ماوه ی  
کار کردمان له نیوانتان فراوان بی، <sup>16</sup>

به تابه تی له گهل ئهو انه ی و  
بیرده که نه وه به پیی خواستی له ش  
هه لسو کهوت ده کهم. <sup>3</sup> راسته ئیمه  
مرؤفین و له م جیهانه دا ده ژین به لام  
ئیمه وه که خه لکی ئەم جیهانه شهر  
ناکهین. <sup>4</sup> چونکه ئهو چه که ی شهری  
پی ده کهین جیهانی نییه، به لکو  
چه کی خودایه، توانای له ناو بردنی  
هه موو قه لایه کی پستهوی هه یه. <sup>5</sup>  
هه موو شهره قسه به ک و هه موو شتیك  
له ناو ده بین که خووی ده ره د خات بو  
به ره ه لستی زانیاری خودا، هه رو هه  
هه موو بیرکی مرؤفانه به دیل  
ده گرین بو ملکچه ی مه سیح. <sup>6</sup>  
نامادهین سزای هه موو کاریکی  
یاخی بو انه بدهین، گهر ئیوه  
به ته و او ی گو پرایه لی خودا بن.

<sup>7</sup> راستیه که هه یه پیویسته چاوی  
لی نه پۆشری و روو به رووی بنه وه.  
کاتی یه کیك له و باوه ره دای سهر  
به مه سیحه، با بیته وه یادی ئهو چه ند  
سهر به مه سیحه، ئیمه ش هه رو هه. <sup>8</sup>  
من شهرم ناکه م، گهر بی تو توژی  
زیاتر له وه ی پیویسته شانازیم به و  
ده سه لاته کردبی که خودا داو یه تی  
پیمان، ئەمه ش بو بنیاد نانتانه نه که بو  
رووخاندن تان. <sup>9</sup> نامه وی و ده ره که وم

راگه ياندن، ياخود رۆحيك وەرگرن  
 جگه لهو رۆحهی وهرتان گرتوو،  
 يان مزگىتيه كى تر قبول بكن جگه  
 لهوهی قبولستان كرد، ئەوا خوٽانى  
 دهدهنه دەست بهوپهري نامادهيهوه.  
 5 لهو باوره دام من نرخم كه مژ نيه  
 لهو نيرواوه ناودارانسه. 6 لهوانهيه  
 لهقسه كردن ئەوهنده زمان پاراو  
 نهيم، بهلام زانياريم ههيه، له ههموو  
 شتيكيش ئەوه مان بوٽان  
 روونكردهوه.

7 تايا من گوناھم كردوو كاتى  
 بهخوٽايى مزگىنى خودام بو داوون  
 خوٽم نزم كردهوه ههتا ئيوه  
 بهرزبنهوه؟ 8 من دزيم له كوٽه  
 باوره داره كانى تر ده كرد، كاتى پارهم  
 لى وەرگرتن له جياتى ئەو خزمهتەى بو  
 ئيوه ده كهيم، 9 هيج قورسايه كم  
 نهخستيووه سهر شانتان، له كاتى  
 پيوستيم كه له ناوتان بووم، چونكه  
 ئەو برايانەى له مه كدوني او هاتبوون  
 پيوستيه كانميان جى به جى كرد. بهم  
 شيويه سوور بووم له سهر ئەوهى  
 خوٽم بپاريزم لهوهى قورسايه بخهمه  
 سهر شانتان و سووريش دهيم. 10 وهك  
 راستى مهسيح لهمن دايه، هيج  
 كهسى ناتوانى له ناوچهى ئەخائيه ئەم

تا مزگىتى بو دوورتر له وولاتانى ئيوه  
 بيهين، نايى شانازى بكهين بهو  
 كارهى يه كچكى تر كردوو يهتى. 17  
 ئەوهى دهيهوى شانازى بكات، با  
 شانازى به خودا وهند بكات. 18  
 چونكه ئەوهى خودا وهند ستايشى  
 بكات پهسەند كراوه، نهك ئەوهى  
 ستايشى خوئى بكات.

## پوٽس و نيرواوه درؤزنه كان

### 11

هيوادارم له ئاستى ههندى گيلايهتى  
 من ئارام بگرن، ههر چهنده بهراستى  
 ئارام ده گرن. 2 من دلگهرمىه كى  
 خودايى دايجرتووم سه بارهت به ئيوه،  
 چونكه نيشانم كردوون بو مرؤفيك  
 كه مهسيحهو ده مهوى پيشكهشى  
 ئەوتان بكم وهك كچكى بيگهرد كه  
 تهنها هى ميژده كهيهتى. 3 بهلام  
 دهترسم ئەمهم بو نه كرى، ههروهك  
 چۆن ماره كه توانى حهوا له بهههشت  
 به فيل هه له خه له تينى، ههرواش  
 دهتوانرى ئيوه له دلسوژى و پاكى  
 مهسيح دوور بخزىنهوه و چهواشه  
 بكرين. 4 چونكه گهر ههندى كهس  
 هاتنه لاتان و عيسايه كى تريان  
 راگه ياند جگه لهوهى پيمان

دەیلیم که بەباوەر شانازی بەخۆی دەکات،<sup>18</sup> چۆن زۆر لەخەلکی دەیانەوی شانازی بەشتی ئەم جیهانە بکەن، منیش دەمەوی جارێک ئەو شانازیە بەخۆم بکەم.<sup>19</sup> جا ئێوە بەدڵشادبەووە لەنەزانان قبول دەکەن، چونکە خۆتان ئەوەندە تێگەشتوون!<sup>20</sup> چونکە قبول دەکەن لەوانەیی دەتان کەن بەکۆیلە یان نیچیر، یاخود خۆیان بەگەورە دادەنێن بەسەرتان، تالانتان دەکەن، لەدەمو چاوتان دەدەن.<sup>21</sup> من ئیستا شەرمەزارم، پێوستە بلیم تێمە چەند لاواز بووین سەبارەت بەم شتانە!

بەلام لەبەرئەووی من وەك نەزانیک دەدویم، هەرچیک ئەوان دەتوانن بەچاوەترسیەووە شانازی پێوە بکەن منیش هەروەها دەتوانم.<sup>22</sup> گەر بێتو ئەوان عیبرانی بن؟ منیش هەروەها. یان ئیسرایلیی؟ منیش هەروەها. یاخود لەنەووی ئیبراهیم؟ منیش هەروەها.<sup>23</sup> یان خزمەتکاری مەسیح؟ من لەوان زیاتر (وەك شیتیک قسەدەکەم). زۆر زیاتر ماندوو بووم، بەندخانەم زیاتر چیشتووە، زۆر زیاتر دارکاری کراوم، چەندین جار مردم بەچاو

شانازیەم لێ سیتیتەووە.<sup>11</sup> بەلام بۆچی؟ ئایا چونکە من ئێرەم خۆش ناوی؟ خودا دەزانی من چەند ئێرەم خۆش دەوی!

<sup>12</sup> لەگەڵ ئەمانەش ئەووی دەیکەم لەسەری بەردەوام دەبم، هەتا بیانوی ئەوانە بپریم کە دەیانەوی وای دەربخەن ئەوانیش وەکو ئێمەن سەبارەت بەووی شانازی پێوە دەکەن.<sup>13</sup> ئەوانە نیراوی درۆزن و ئیشکەری فیلبازن خۆیان لەشیووی نیراوی مەسیح دەردەخەن.<sup>14</sup> جیی سەر سوڕمان نییە، چونکە شەیتان خۆی لەشیووی فریشتە دەردەخات.<sup>15</sup> کەواتە شیتیکی سەیر نییە گەر خزمەتکاری لەشیووی خزمەتکاری راست و دروستی خۆیان دەرخەن. دواڕۆژی ئەوانە بەپێی کرداریانە.

### نازاری پۆئس لەخزمەتی مەسیح

<sup>16</sup> من جارێکی تر دووبارە دەکەمەووە، کەس من بەنەزان دانەنی، بەلام گەر بێتو من وا دابنێن، ئەوا وەك نەزانیک قبولم بکەن، تاکو منیش تۆزی شانازی بەخۆم بکەم.<sup>17</sup> ئەووی ئیستا دەیلیم بەگوێرەوی خوداوەند نییە، بەلکو وەك نەزانیک

ئەوھى تاھەتابە پىرۆزە،<sup>32</sup> ئەو پارىزگارەي لەلايەن ھارتسى پادشاوھ بۆ شارى دىمەشق دانرابوو، چاودىرىيەكى زۆرى خستىبووھ سەر شارى دىمەشق بۆ گرتىم،<sup>33</sup> بەلام منيان خستە ناو سەبەتەو لەپەنجەرەي شورەي چوار دەورى شارەكە منيان شۆر كرده خوارەوھ، ئىت بەو شىۋەيە رزگارم بوو لەدەستى.

### بىننى پۇئس و دركى لەش

## 12

پىئوستە شانازى بگەم، ھەرچەندە ھىچ سوودى نىيە، بەردەوام دەم لەسەر بىننىو ئەو شتانەي خوداۋەند بۆم ئاشكرا دەكات.<sup>2</sup> من پياۋيگ دەناسم لەمەسىحدا بوو، پىش چوار دە سال فراندیان بۆ سىيەم تەبەقەي ئاسمان. ئايا بە لەشەوھ بوو ياخود بى لەش؟ نازام! خودا دەزانى.<sup>3</sup> ھەرۋەھا دەزانم ئەو پياوھ بۆ بەھەشت فرىندرا، بەلەشەوھ بوو ياخود بى لەش؟ نازام! خودا دەزانى.<sup>4</sup> لەوى گۆيى لە قسەيەك بوو مرۆ ئايى بىلى و ناتوانى باسى بكات.<sup>5</sup> سەبارەت بەو پياوھ شانازى دەكەم، بەلام

بىنوھ.<sup>24</sup> جوولەكە كان بەقامچى پىنج جار سى و نۆ قامچيان لىداوم،<sup>25</sup> ھەرۋەھا سى جار داركارى كراوم، جارنىك خەلك بەردبارنيان كرددوم، سى جار لەكەشتىدا بوومو شكاوھ، جارنىكيان شەو و رۆژنىكى تەواو لەناو ئاوى دەريا ماومەوھ.<sup>26</sup> بەھوى گەشتى زۆرم ھەمىشە كەوتوومە مەترسى رووبارو مەترسى دزو جەردە، ھەرۋەھا مەترسى گەلەكەم مەترسى مىللەتان، مەترسى لەشارەكانو مەترسى لەدەشتو مەترسى لەدەرياۋو مەترسى برايانى درۆن.<sup>27</sup> زۆر تووشى زەحمەتى و ماندوويى و شەنخونى زۆر، برسېتى و تىنويىتى و رۆژوگرتنى زۆر، سەرماو رووتى بووم.<sup>28</sup> ئەمانەش ھەموو لەلايەك، رۆژ لەدواي رۆژ دەبى زياتر خەمى ھەموو كۆمەلە باوھردارەكان بچۆم.<sup>29</sup> جا كى ھەيە لاواز بى و من لەگەللى لاواز نەم؟ ياخود كى ھەيە بگەويئە گوناھو من لەخەفەتا بۆى نەسووتىم؟<sup>30</sup> گەر بىتو شانازى بەخۆم بگەم، ئەوا شانازى بەدەرخستنى لاوازىم دەكەم.<sup>31</sup> خوداى باوكى عىساى خوداۋەندمان دەزانى درۆ ناكەم

له گەل ئەوه شادا پێویست بو  
 له سههرتان ستایشم بکەن.<sup>12</sup> ئەو  
 نیشانانەى نێراو دەر دەر خات،  
 بهویهری ئارام گرتنەوه له نێوانتان  
 ئەنجامم داوه، بههۆی نیشانەو  
 کاری سهرسورپهتەر و کردارهوه.<sup>13</sup>  
 ئایا ئێوه به کهمتر زانیوه له کۆمهڵه  
 باوهرداره کانی تر، جگه له وهش  
 بارگرانییم نهبووه یۆ ئێوه؟ گهر وایه  
 لهم ههله ئێهیم بیورن!

<sup>14</sup> ئیستا ئامادهم بۆ سێههم جار بۆ  
 لاتان بێم، ههروهها نایمه بارگرانی  
 به سههرتان، چونکه خۆتایم دهوی  
 نهک پارهتان. له بهر ئهوهی رۆژه پاره  
 بۆ دایک و باوک کۆناکه نهوه،  
 به لکو له سههر دایک و باوک به بۆ  
 رۆژه کانیان ئهوه بکەن.<sup>15</sup> به  
 دلشادیهوه پاره و ههرجیه کم ههیه  
 خهرجی ده کهم له پیناوی ئێوه. گهر  
 ئێوه زۆرتر خۆشهویست، ئایا  
 کهمتر منتان خۆش دهوی؟<sup>16</sup> بهلام با  
 وابی من بارگرانییم نهبووه یۆ ئێوه.  
 ئێوه دهلێن: من کابرایهکی فیلبازم  
 به فیل دهستم به سههرتان دا گرتوه.

<sup>17</sup> ئایا بههۆی ئهوانهی ناردومه بۆ  
 لاتان فیل لێ کردوون؟<sup>18</sup> کاتی  
 له سههر داواکاری من تیتۆس له گەل

سهبارهت به خۆم شانازی ناکم، تهنها  
 به لاوازیه کانم شانازی ده کهم.<sup>6</sup> گهر  
 بیتو بهوی شانازی به خۆمهوه بکەم،  
 بی میسکی نییه، چونکه من راستی  
 دهلێم، بهلام من دهترسم له وهی  
 یه کێک و له من بگات زیاتر له وهی  
 دهیین و لیم دهیستن.<sup>7</sup> تا  
 لووت بهرز نهیم بهو شته گههراوهی  
 خودا بۆ ئاشکرا کردووم، درکێکم  
 لێدرا له له شهیم، وهک له نێراوی  
 شهیتان بیت، تا ئازارم بداو خۆم  
 ههله ئه کیشم.<sup>8</sup> بۆ ئهم مه بهسته سی  
 جار له خودا پارامهوه ئه وهم  
 له کۆل بکاتهوه،<sup>9</sup> بهلام خودا  
 پێی ووت: (به ره کهتی منت به سه،  
 چونکه توانای من له لاوازی تهواو  
 دهبی). له بهر ئهوه به دلشادیهوه  
 شانازی به لاوازی خۆم ده کهم،  
 ههتا توانای مهسیح بیته سهرم،<sup>10</sup>  
 جا له پیناوی مهسیح، رازی دهیم  
 بهرگهی لاوازی و سووکایهتی و  
 ناخۆشی و چهوسانهوه و مالتویرانی  
 بگرم، چونکه ههر کاتی  
 لاوازم بههێز دهیم.

<sup>11</sup> ناچارتان کردم وهک شیتیم لێ  
 بیت! چونکه کهمتر نیم له نێراوه  
 ناوداره کان، هههر چهنده هیچ نیم،

مەسەلە يەك پيويستە بەشايەتى  
 دووان يان سيان بچەسىي. }<sup>2</sup>  
 جارى پيشوو كه لاتان بووم ئيۆه  
 ناگادار كـردوه، ئيسستاش  
 جارئكى تر لىم نامەيه ئەوانەى جاران  
 گوناھيان كـردوه له گەل  
 ھەموو ئەوانى تر ناگاداريان  
 دەكەمەوهو پييان رادەگەيەنم گەر  
 ھاتوو جارئكى تر بۆ لاتان پييم  
 بەزەييم بە كەس نايەتەوه،<sup>3</sup>  
 چونكە ئيۆه داواى بەلگە لەمن  
 دەكەن كەوا عيسا بەھۆى من  
 دەدوى لەگەلتان. ئەو سەبارەت  
 بە ئيۆه لاواز نيبە، بەلكو بەتوانايە  
 لەناوتان.<sup>4</sup> راستە عيسا لەلاوازی  
 لەخاچدرا، بەلام ئيسستا زیندوو  
 بەھۆى توانای خوداوه، چونكە ئيمە  
 لاوازين لەئەودا، بەلام لەلایەن  
 ئيۆ ئيمە پيويستە لەئەودا بژين  
 بەھيۆر توانای خودا.  
 جا خۆتان تاقى بکەنەوهو<sup>5</sup>  
 سەيرى خۆتان بکەن بزەن بە باوەر  
 دەژين! لەخۆتان بکۆلنەوه،  
 ئابا نازانن عيساى مەسيح  
 لەناوتاندايە؟ گەر ئەمە نەزانن  
 ئەوا ئيۆه سەرنەكەوتوون  
 لەتاقى كـردنەوه.<sup>6</sup> بەلام

يەكئىك لەبەريان ھات بۆ لاتان، ئابا  
 تيسۆس فيلى لىكردوون؟ ئابا ئيمە بە  
 ھەمان رۆح كار ناکەين، بەھەمان  
 رینگادا نارۆين؟  
<sup>19</sup> ئابا ئيۆه لەو باوەرەدان، ئيمە  
 ئەم ھەموو شتەى دەيلتئين بۆ  
 بەرگرى كـردنە لە خۆمان؟ بەلام ئەى  
 خۆشەويستان ئيمە لەبەردەم خودا  
 لەمەسيحدا دەدوين و ھەمووى بۆ  
 بنیادناستەنە.<sup>20</sup> من دەترسم كاتى پييم  
 بۆ لاتان، بە شيوەيەك بنانينم كە  
 نامەوى، ئيۆهش بە شيوەيەك من ببينن  
 كە ئەتەنەوى. بەواتاى لە نيوانتان  
 ناكۆكى، چاوپيسى، تورەيى،  
 خۆويستى، بوختان، قسە ھينان و  
 بردن، لەخۆبايى، بەرەللايى ھەي.  
<sup>21</sup> من دەترسم كاتى پييم بۆ لاتان  
 خودا نزمم بکات لەنيوانتان، بەوهى  
 زۆر خەفەت بچۆم بۆ ئەو كەسانەى  
 لەپيشا گوناھو ھەلەيان كـردوه،  
 كەچى تۆبەيان نەكـردوهو لەوهى  
 كـردوويانە لە گلاوى و داوين پيسى و  
 بەدەرەوشتى.

خۆتان تاقى بکەنەوه

13

ئەمە سېھەم جارە ديم بۆ لاتان، ھەر

بكهون، له گهڵ يه كترى به ئاشتى  
 بژين، ئهوسا خوداى ئاشتى و  
 خوشهويستى له گهڵتان دهى.<sup>12</sup>  
 بهماچى پيروژ سلاو له يه كترى  
 بكهن.<sup>13</sup> هه موو خوشك و برا  
 پيروژه كانى ئيره سلاوتان لى  
 ده كهن.

<sup>14</sup> با بهر كهتى عيساى مه سىحى  
 خودا وه ندمان و خوشهويستى خودا و  
 به شدارى رۆحى پيروژ له گهڵ  
 هه مووتان بى.

هيوادارم، بزنان ئيمه له و  
 تا قى كردنه وه يه ده رچووين.<sup>7</sup>  
 ئيمه نويز ده كهين بو خودا تا  
 يارمه تىتان بدات و هه لّه نه كهن،  
 ئه مهش له بهر ئه وه نيه تا  
 ده ركهوى ئيمه مرؤفى چاكين،  
 به لكو ته نها بو ئه وه يه ئيره چى  
 چاك و راسته بيه كن، هه رچه نده  
 خه لكى به سه ر نه كه و توومان  
 دا بنين.<sup>8</sup> چونكه ناتوانين هيج  
 شتى بكهين دژى راستى، به لكو  
 ده مانه وى خزمه تى بكهين.<sup>9</sup> ئه وسا  
 چه ند دلشاد ده بين گه ر له بى  
 هيزى ئيمه ئيره به هيز بن، نويزى  
 ئيمهش بو ته واوى ئيره يه.<sup>10</sup> وا  
 پيش ئه وهى بو لاتان بيم  
 هه موو شتىكم بو نووسين، هه تا  
 كاتى هاتم بو لاتان ناچار نه يم به  
 ره قى له گه لتان بجوليمه وه، چونكه  
 خودا وه ند ده سه لاتى دا وه پيم تا  
 بنى ادان بكمه م نه ك  
 هه لتان بوه شينم.

#### هاندان و سلاوى كۆتايى

<sup>11</sup> له كۆتاييدا ئه ي برايان،  
 خوا حافىز، بو ته واوى هه ول ئىده ن،  
 ناگاتان له داواكارىه كانم بى، ريك